



Allegato A	Anlage A
Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato relativo	Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung
alla sorveglianza sanitaria del personale del Comune di Bolzano ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii., per il periodo dal 01.10.2023 al 30.09.2027	für die ärztliche Überwachung der Bediensteten der Gemeinde Bozen gemäss GvD 81/2008 I.g.F für den Zeitraum vom 01.10.2023 bis 30.09.2027

Il / La sottoscritto/a

Der/die Unterfertigte

nato/a il
a

geboren am
in

codice fiscale
residente in Via/Piazza

Steuernummer
wohnhaft in Str. / Platz

n. Comune
C.A.P. Prov.
Stato

Nr. Gemeinde
P.L.Z. Prov.
Land

in qualità di

in seiner Eigenschaft als

legale rappresentante/titolare

gesetzliche/r Vertreter(in)/Inhaber(in)

procuratore generale

Generalbevollmächtigte/r

procuratore speciale

Sonderbevollmächtigte/r

dell'Impresa

des Unternehmens

con sede nel Comune di

mit Rechtssitz in der Gemeinde

Via/Piazza n.

Str./Platz Nr.

C.A.P. .Prov.

P.L.Z. Prov.

Partita IVA

MWSt-Nummer



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.1 Ufficio Personale
1.1 Amt für Personalwesen

Codice Fiscale

Steuerkodex

Numero telefono

Telefon

Indirizzo e-mail:

Email-Adresse

Numero Fax

Fax Nr.

Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata
(PEC)

Zertifizierte Email-Adresse (PEC)

Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata (PEC) a cui ricevere le comunicazioni relative alla gara e in particolare quelle di cui all'art. 76 comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016 (*di seguito detto anche "Codice"*), ovvero altro strumento analogo nel caso di operatore economico stabilito in un altro Stato membro, è il seguente:

Zertifizierte Email-Adresse (PEC) auf welche gebeten wird, die Mitteilungen hinsichtlich der Ausschreibung und insbesondere jene gemäß Art. 76 Abs. 6 des Gv.D. Nr. 50/2016 (*in der Folge auch "Kodex" genannt*) zu senden, oder ein anderes gleichwertiges Instrument, falls es sich um einen Wirtschaftsteilnehmer handelt, der in einem anderen Mitgliedstaat seinen Sitz hat, wie folgt lautet:

nella sua qualità di: (*barrare la casella pertinente*)

In Seiner/Ihrer Funktion als (*bitte kreuzen Sie dass zutreffende Kästchen an*)

Impresa singola/o

Einzelunternehmen

una micro, piccola, media impresa ai sensi dell'art. 5, comma 1, lett. a) della L. n. 180/2011 (cd. Statuto delle imprese): se si occupano meno di 250 persone e il fatturato annuo non supera i 50 mln di Euro oppure il bilancio annuo non supera i 43 mln di Euro

als **ganz kleines, kleines oder mittleres Unternehmen** gemäß Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes Nr. 180/2011 (sog. Firmenstatut): falls weniger als 250 Personen beschäftigt sind und der Jahresumsatz die 50 Millionen Euro nicht überschreitet oder die Jahresbilanz nicht die 43 Millionen Euro überschreitet

Altro:

Anderes:

DICHIARA

ERKLÄRT

con la sottoscrizione della presente sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000 ss.mm.ii. per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate:

unter eigener Verantwortung gemäß Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehenen Sanktionen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen in den hier angegebenen Dokumenten:



- **di manifestare il proprio interesse a partecipare alla suddetta procedura esplorativa ed accettare tutte le condizioni indicate nell'avviso;**
 - **di essere consapevole che la presente manifestazione di interesse non è vincolante per l'Amministrazione procedente;**
 - che la suindicata **Impresa concorrente** è iscritta nel Registro delle Imprese tenuto dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di
- **bekundet sein Interesse an dem obgenannten Sondierungsverfahren teilzunehmen und alle Bedingungen die in der Bekanntmachung angegeben sind anzunehmen;**
 - **sich im Klaren zu sein dass die vorliegende Interessensbekundung nicht bindend für die Verwaltung ist;**
 - dass der oben angeführte **Bieter** in das Unternehmensverzeichnis der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft in

per l'attività di seguito elencata o in un registro professionale o commerciale dello Stato di residenza (in caso di ATI tutte le imprese devono essere in possesso della suddetta iscrizione):

für folgende Tätigkeiten oder in ein Berufs- oder Handelsregister des Wohnsitzes eingetragen ist (im Falle einer Bietergemeinschaft müssen alle Unternehmen, die Mitglieder der Bietergemeinschaft sind oder sein werden, im Besitz der Eintragung sein):

Agenzia delle Entrate competente in ordine alle posizioni fiscali dell'impresa:

Indirizzo:

Tel:

Fax:

E-mail:

Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata (PEC)

Zuständige Einnahmenagentur in Bezug auf die Steuerstellung des Unternehmens:

Adresse:

Telefonnummer:

Faxnummer:

E-Mail-Adresse:

Zertifizierte Email-Adresse (PEC)

DICHIARA INOLTRE

- di essere consapevole che la partecipazione alla presente procedura vale, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., quale

ERKLÄRT WEITERS

- sich dessen bewusst zu sein, dass die Teilnahme am gegenständlichen Verfahren, in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., als



dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dall'Avviso;

- di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016 nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo;
- di essere iscritto nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa (c.d. white list) istituito presso la Prefettura/il Commissariato del Governo della provincia in cui l'operatore economico ha la propria sede oppure aver presentato domanda di iscrizione al predetto elenco (cfr. Circolare Ministero dell'Interno prot. 25954 del 23 marzo 2016 e DPCM 18 aprile 2013 come aggiornato dal DPCM 24 novembre 2016).;
- di essere in possesso dei requisiti di ordine speciale, come richiesti;
- di non aver assunto dipendenti che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, D.Lgs. n. 165/2001 e di essere consapevole che i contratti conclusi in violazione della suddetta disciplina sono nulli con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti;
- di accettare con la sottoscrizione della presente dichiarazione il "*Patto di Integrità*" approvato con deliberazione della Giunta Comunale n. 27 del 30 gennaio 2017, pubblicato nella sezione "Amministrazione Trasparente" del Comune di Bolzano, che si ha qui per interamente riportato, e di impegnarsi ad accettarne le prescrizioni;

Erklärung gilt, im Besitz der allgemeinen und der besonderen Anforderungen zu sein, welche von staatlichen Rechtsvorschriften vorgegeben und eventuell und von der Bekanntmachung ergänzt werden;

- nicht in Kenntnis über eventueller Hinderungsgründe gemäß Art. 80, GVD Nr. 50/2016 hinsichtlich der in dieser Bestimmung genannten Subjekte zu sein;
- im Verzeichnis der auf mafiöse Unterwanderung geprüften Lieferer, Dienstleister, Bauausführenden (sog. White List) bei der Präfektur/beim Regierungskommissariat der Provinz, in der der Wirtschaftsteilnehmer seinen Sitz hat, eingetragen zu sein oder das Ansuchen um Eintragung gestellt zu haben (vgl. Rundschreiben des Innenministeriums Prot.-Nr. 25954 vom 23. März 2016 und DPMR vom 18. April 2013, wie aktualisiert durch das DPMR vom 24. November 2016);
- im Besitz der verlangten besonderen Voraussetzungen, zu sein;
- keine Mitarbeiter eingestellt zu haben, die in den letzten drei Dienstjahren Genehmigungs- oder Verhandlungsbefugnisse für öffentliche Verwaltungen gemäß Art. 1 Abs. 2 Gv.D. Nr. 165/2001 innehatten, und sich darüber bewusst zu sein, dass Verträge, die unter Verstoß gegen diese Bestimmungen abgeschlossen wurden, nichtig sind und dass die etwaigen bezogenen und festgestellten Vergütungen, welche sich auf diese beziehen, zurückerstattet werden müssen;
- mit der Unterzeichnung dieser Erklärung die "*Integritätsvereinbarung*" anzunehmen, welche mit Stadtratsbeschluss Nr. 27 vom 30. Januar 2017 genehmigt worden ist und in der Sektion „Transparente Verwaltung“ der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht ist, welche man hier als vollinhaltlich wiedergebracht betrachtet, und sich zu verpflichten, die diesbezüglichen Bedingungen



- di essere a conoscenza che l'accettazione del Patto di integrità costituisce condizione di ammissione alla procedura di gara;
 - di essere a conoscenza e di rispettare, così come i dipendenti e/o collaboratori a qualsiasi titolo siano impegnati, pena la risoluzione del contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile, gli obblighi di condotta previsti dal dal "*Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024*", adottato con deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022, pubblicato nella sezione "*Amministrazione Trasparente*" del Comune di Bolzano, che si hanno qui per interamente riportati, per quanto applicabili
 - dichiara di essere edotto degli obblighi derivanti dal "*Codice di comportamento del personale*" adottato dal Comune di Bolzano con deliberazione della Giunta Comunale n. 728 del 30 dicembre 2022, pubblicato nella sezione "*Amministrazione Trasparente*" del Comune di Bolzano ai sensi dell'art. 2, comma 3 del D.P.R. n. 62/2013 e ss.mm.ii. "*Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici*", e si impegna, in caso di aggiudicazione, ad osservare ed a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto;
 - di essere a conoscenza che i dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura;
 - che nei propri confronti non sussistono le cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. n. 159/2011.
 - di essere a conoscenza e di accettare incondizionatamente tutte le norme e prescrizioni di cui alla Descrizione delle prestazioni e di aver preso conoscenza delle
- anzunehmen;
 - informato zu sein, dass die Annahme der Integritätsvereinbarung eine wesentliche Bedingung für die Zulassung zum Ausschreibungsverfahren darstellt.
 - in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein und diese einzuhalten, sowie alle Angestellten und Mitarbeiter, unter Strafe der Vertragsauflösung im Sinne von Art. 1456 des Zivilgesetzbuches, die im „*Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024*“, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 146 vom 26. April 2022, veröffentlicht in der Sektion „*Transparente Verwaltung*“ der Stadtgemeinde Bozen, vorgesehenen sind, welche man hier als vollinhaltlich wiedergebracht hat, soweit vereinbar.
 - in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein, die aus dem von der Gemeinde Bozen mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 728 vom 30. Dezember 2022 im Sinne des Art. 2, Abs. 3 des D.P.R. Nr. 62/2013, „*Verhaltenskodex für das Personal der öffentlichen Ämter*“ i.g.F., beschlossenen „*Verhaltenskodex für das Personal der Stadtgemeinde Bozen*“, veröffentlicht in der Sektion „*Transparente Verwaltung*“ der Stadtgemeinde Bozen, hervorgehen, und verpflichtet sich, im Falle des Zuschlags den zuvor genannten Verhaltenskodex einzuhalten bzw. dafür Sorge zu tragen, dass die einzelnen Mitarbeiter diesen einhalten;
 - in Kenntnis zu sein, dass die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet werden.
 - dass keine Hinderungs-, Aussetzungs- oder Aberkennungsgründe gemäß Artikel 67 des Gv.D. Nr. 159/2011 i.g.F. bestehen.
 - genau über die Vergabebestimmungen und –auflagen informiert zu sein und diese vollständig ohne Vorbehalte anzunehmen sowie über alle örtlichen Bedingungen



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.1 Ufficio Personale
1.1 Amt für Personalwesen

condizioni locali;

Bescheid zu wissen.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Luogo

Ort

Data

Datum

Firmato digitalmente dal legale rappresentante
dell'impresa singola

Digital unterschrieben vom gesetzlichen
Vertreter des **Einzelunternehmens**

**INFORMATIVA RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI
DATI PERSONALI
(Art. 13 REG. UE 2016/679)**

**INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONEN-
BEZOGENER DATEN (Art. 13 EU-Verordnung
2016/679)**

a) Il titolare del trattamento è il Comune di Bolzano nella persona del rappresentante legale "pro tempore":

dott. Renzo Caramaschi

indirizzo e-mail: sindaco@comune.bolzano.it

n. tel. 0471 / 997 221

a) Der Inhaber/die Inhaberin der Datenverarbeitung ist die Gemeinde Bozen in der Person des amtierenden Rechtsvertreters:

Dr. Renzo Caramaschi

E-Mail-Adresse: buergermeister@gemeinde.bozen.it

Tel. Nr. 0471 / 997 221

b) La responsabile interna della protezione dei dati personali in forza del decreto sindacale n. 8 del 17.05.2018 è:

dott. Maria Christina Obkircher

indirizzo e-mail: maria.christina.obkircher@comune.bolzano.it

n. tel. 0471 / 997 240.

b) Die interne Beauftragte zur Datenverarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Dekret des Bürgermeisters Nr. 8 vom 17.05.2018, ist:

Frau Dr. Maria Christina Obkircher

E-Mail-Adresse: maria.christina.obkircher@gemeinde.bozen.it

Tel. Nr. 0471 / 997 240.

c) Il responsabile della protezione dei dati personali è contattabile all'indirizzo e-mail: dpo@comune.bolzano.it

c) E-Mail-Adresse der Datenschutzbeauftragte der Gemeinde Bozen: dpo@gemeinde.bozen.it

d) La finalità del trattamento dei dati è disciplinata dalla vigente normativa; gli stessi verranno trattati ai sensi di legge e conservati nei termini di cui al vigente "Piano di conservazione" approvato con deliberazione giunta n. 66/2018.

d) Der Zweck der Datenverarbeitung wird nach den geltenden Gesetzen geregelt. Die Daten selbst werden entsprechend dem Gesetz verarbeitet und gemäß den Fristen laut den Bewertungsrichtlinien aufbewahrt, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 66/2018 genehmigt wurden.

e) In relazione al trattamento dei dati raccolti, l'interessato può esercitare i diritti di cui agli artt. 15,16,17,18 e 21 di cui al REG. UE 2016/679.

e) In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 17, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.

f) Informazioni di maggior dettaglio sono reperibili sul sito internet comunale al seguente link:

http://www.comune.bolzano.it/context05.jsp?hostmatch=true&ID_LINK=1833&area=154&id_context=4008&page=17 e

potranno essere richieste anche in forma cartacea al/la dipendente addetto/a alla ricezione della presente istanza e/o modulo.

f) Detaillierte Informationen sind auf der Gemeindegewebseite unter dem Link:

http://www.gemeinde.bozen.it/context05.jsp?hostmatch=true&area=154&ID_LINK=1833&page=17&id_context=4008 abrufbar und können auch im Papierformat bei dem/der Bediensteten angefragt werden, die den vorliegenden

Antrag/Vordruck entgegennimmt.